

GEMEINDE TISENS
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI TESIMO
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom

Seduta del

Uhr – Ore

15.04.2025

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefachausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige“ vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale

			Abw. Entsch./ Ass. Giust.	Abw. Unentsch./ Ass. Ingiust.
Bürgermeister	MATSCHER Christoph	Sindaco	X	
Vize-Bürgermeisterin	KRÖSS Roswitha	Vice-Sindaca		
Gemeindereferentin	FREI UNTERHOLZNER Elisabeth	Assessore		
Gemeindereferent	HOLZNER Christoph	Assessore		
Gemeindereferent	PREMSTALLER Roland	Assessore	X	

Ihren Beistand leistet die Gemeindefachsekretärin

Assiste la segretaria comunale

Dr. INNERHOFER Hella

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt
Frau/HerrRiconosciuto legale il numero degli intervenuti, la/il
Signora/e

KRÖSS Roswitha

in ihrer/seiner Eigenschaft als Vize-Bürgermeisterin
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Vice-Sindaca ne assume la presidenza
e dichiara aperta la seduta. Si tratta il seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

**Demografische Ämter - Namhaftmachung
des/der Erhebers/Erheberin für die
Durchführung der europäischen Erhebung zur
Gesundheit "EHIS 2025"**

**Servizi demografici - nomina del/della
rilevatore/rilevatrice per indagine europea sulla
salute "EHIS 2025"**

Vorausgeschickt,

dass das Nationalinstitut für Statistik (ISTAT) mit Schreiben vom 11.02.2025, Prot. Nr. 0001871/2025 der Gemeinde Tisens mitgeteilt hat, dass sie verpflichtet ist, an der europäischen Erhebung zur Gesundheit (EHIS) 2025 teilzunehmen, welche im Zeitraum zwischen März und Juni 2025 teilnehmen wird.

Festgestellt,

dass zur Durchführung der Erhebung ein/e Erheber/in mit nachweisbarer Erfahrung und Professionalität im zwischenmenschlichen Umgang eingestellt werden muss, um bei der Erhebung in den Haushalten das notwendige Vertrauen der BürgerInnen zu den Institutionen gewährleisten zu können, was für eine erfolgreiche Einholung der geforderten Daten notwendig ist;

dass der Auftrag als Erheber die Tätigkeiten laut Nationalem Statistikplan umfasst, die vom ISTAT durch die Gemeinden abgewickelt werden, welche dem Nationalen Statistiksystem (Sistan) angehören, und somit nicht als Dienstleistungen oder Mitarbeit für die von der Gemeinde autonom ausgeübte Tätigkeit zu erachten sind. Obgenannter Auftrag kann auf keinem Fall und aus keinem Grund als untergeordnetes Arbeitsverhältnis betrachtet werden. Die Mitarbeit erfolgt in autonomer Führung ohne jegliches Verhältnis der Unterordnung;

dass sich Frau Windegger Irene und Frau Putzer Katharina, beide Angestellte der Gemeinde Tisens, bereit erklärt haben, die Erhebung außerhalb der Arbeitszeit durchzuführen.

Festgestellt,

dass der Gemeinde Tisens gemäß genannten Rundschreiben vom ISTAT für die Erhebung ein Fixbetrag und ein geschätzter variabler Beitrag zugewiesen wird;

dass für die Schulung ein Beitrag von € 20,00 für jeden Mitarbeiter des Gemeinde-Erhebungsnetzes (Gemeindebedienstete und Erheber) vorgesehen ist, der den Schulungskurs absolviert und den Abschlusstest besteht;

dass den Erhebern pro ausgefülltem Bogen der Höchstbetrag gemäß Rundschreiben vom 07.02.2025 des ISTAT zusteht;

dass die Erhebung selbst im April 2025 beginnt.

Die internen Mitarbeiter der Gemeinde Tisens, Windegger Irene und Putzer Katharina, im Rahmen der europäischen Erhebung zur Gesundheit

Premesso,

che l'Istituto Nazionale di Statistica (ISTAT) con lettera del 11/02/2025, prot. N. 0001871/2025, ha comunicato al Comune di Tesimo che è obbligato a partecipare alla rilevazione sulle condizioni di salute (EHIS) che si svolgerà tra marzo e giugno 2025.

Constatato,

che per l'esecuzione dell'indagine si rende necessario avvalersi di un/a rilevatore/rilevatrice che deve disporre di provata esperienza e professionalità nel campo dei rapporti umani e sociali, per poter garantire nel lavoro di rilevazione presso le famiglie il necessario clima di fiducia dei cittadini nelle istituzioni, requisito essenziale per una proficua raccolta dei dati richiesti;

che l'incarico di rilevatore ha per oggetto attività previste dal Piano Statistico Nazionale (PSN), svolta dall'ISTAT per mezzo dei Comuni facenti parte del Sistema statistico Nazionale (Sistan) e quindi non si configura come prestazione o collaborazione fornita per compiti svolti in autonomia del Comune. Il suddetto incarico, infatti non può configurarsi in alcun modo e per nessun motivo come rapporto di lavoro subordinato e la collaborazione sarà svolta in autonomia, senza alcun vincolo di subordinazione;

che le signore Windegger Irene e Putzer Katharina, entrambi collaboratori del Comune di Tesimo hanno dichiarato di essere disposta a svolgere la rilevazione al di fuori dell'orario di lavoro;

Constatato,

che come si evince dalla citata comunicazione dell'ISTAT, al Comune di Tesimo per la rilevazione sarà corrisposto un contributo fisso e un contributo forfettario variabile;

che per la formazione è previsto inoltre un contributo specifico di € 20,00 per ogni addetto della rete di rilevazione costituita dal comune (impiegati comunali e rilevatori) che ha completato il percorso di formazione e superato il test finale;

che ai rilevatori esterni spetta l'importo massimo per questionario compilato di cui alla circolare del 07.02.2025 dell'ISTAT;

che la rilevazione stessa inizia ad aprile 2025.

di conferire ai collaboratori del Comune Tesimo, Irene Windegger e Putzer Katharina, l'incarico di rilevatore/trice della rilevazione sulle condizioni

(EHIS) 2025 mit der Erhebung der ausgewählten Einheiten zu beauftragen, wobei die Erheber die Arbeit im Sinne der im Rundschreiben vom 07.02.2025 des ISTAT enthaltenen Anleitungen und Vorschriften abzuwickeln haben.

Nach Einsicht in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol-R.G. vom 03. Mai 2018, Nr. 2.

Nach Einsichtnahme

in das G.v.D vom 31.03.2023, Nr. 36;
in das L.G. vom 17. Dezember 2025, Nr. 16;
in die geltende Satzung dieser Gemeinde ;
in die Gemeindeverordnung über das Rechnungswesen;
in den Haushaltsvoranschlag.

Für notwendig erachtet, gegenständliche Maßnahme im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag im Sinne der Art.185 und 187 des „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“ (Kodex), genehmigt mit Regionalgesetz Nr.2 vom 03.05.2018 hinsichtlich der:

fachlichen Ordnungsmäßigkeit (Ni2Wes1Z/o3QOFDz747h1u8RicaFNDygVpIUAEhbrBQ=)
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (2Hmh3pqHChfMsOgrshxlwR6sdXn+nIo/9LLx9qp-Trpk=).

BESCHLIEBT DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in gesetzlicher Form

1. Frau Windegger Irene und Frau Putzer Katharina im Rahmen der europäischen Erhebung zur Gesundheit (EHIS) 2025 mit der Erhebung der ausgewählten Einheiten zu beauftragen, wobei die Erheber die Arbeiten im Sinne der im Rundschreiben vom 07.02.2025 des ISTAT enthaltenen Anleitungen und Vorschriften abzuwickeln haben;
2. festgehalten, dass Frau Windegger Irene und Frau Putzer Katharina Mitarbeiter der

di salute (EHIS) 2025 che consente nella rilevazione delle unità scelte da censire come da modalità e istruzioni di cui alla circolare del 07.02.2025 dell'Istat.

Visto il codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige – L.R. del 3 maggio 2018, n. 2.

Visti

- il D.lgs del 31.03.2023, n. 36;
- la L.P. del 17 dicembre 2015, n. 16;
- lo statuto in vigore di questo Comune;
- il regolamento comunale di contabilità;
- il bilancio di previsione.

Ritenuto doveroso di dichiarare la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, dal fin di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione ai sensi degli artt.185 e 187 del „Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige“ (CEL), approvato con legge regionale n.2 del 03/05/2018 in ordine:

- alla regolarità tecnica (Ni2Wes1Z/o3QOF-Dz747h1u8RicaFNDygVpIUAEhbrBQ=)
- alla regolarità contabile (2Hmh3pqHChfMsOgrshxlwR6sdXn+nIo/9LLx9qpTrpk=).

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

ad unanimità di voti espressi in forma legale:

1. di conferire alle sig.re Windegger Irene e Putzer Katharina l'incarico di rilevatore/trice della rilevazione sulle condizioni di salute (EHIS) 2025 che consiste nella rilevazione delle unità scelte da censire come da modalità e istruzioni di cui alla circolare del 07.02.2025 dell'ISTAT;
2. di dare atto che la sig.ra Windegger Irene e sig.ra Putzer Katharina entrambi collabora-

Gemeinde Tisens sind, die Erhebung jedoch außerhalb der Arbeitszeit durchgeführt wird;

3. festzuhalten, dass die Zahlung der Vergütung an genannten Erhebem gemäß Rundschreiben des ISTAT vom 07.02.2025 erfolgt;
4. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

Hinweis:

Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

tori del Comune di Tesimo hanno dichiarato di svolgere la rilevazione al di fuori dell'orario di lavoro;

3. di dare atto che il pagamento del compenso ai predetti rilevatori viene effettuato in base alla circolare dell'ISTAT del 07.02.2025;
4. di dichiarare la presente deliberazione, con lo stesso esito di voto, immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2..

Avvertimento:

Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt
Vize-Bürgermeisterin - Vice-Sindaca
KRÖSS Roswitha

Letto, confermato e sottoscritto
Schriftführer: die Gemeindesekretärin - Segretario: la
Segretaria comunale
Dr. INNERHOFER Hella

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale